

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung			
CIG	B54ED0FBA7	Numero RDA RDA-Nr.	1002500006
CUP			
Oggetto Gegenstand	Servizio di fornitura della piattaforma Copernicus in modalità SaaS compresa manutenzione e assistenza Bereitstellungsdienst der Copernicus-Plattform im SaaS-Modus, einschließlich Wartung und Support		
RUP EPV	Richard Mittermair	Data nomina Datum der Ernennung	01/01/2025
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Ermano Valentinelli		
Settore / Service Area Bereich	BUILD / SA16	Service Nr.	16.07.05
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	72250000-2 Servizi di manutenzione di sistemi e di assistenza Systemdienstleistungen und Unterstützungsdienste		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Accessibilità Barrierefreiheit	☒ Sono compresi criteri di accessibilità per le persone con disabilità; Zugänglichkeitskriterien für Personen mit Behinderungen sind enthalten; ☐ Non sono compresi criteri di accessibilità per le persone con disabilità perché l'oggetto dell'appalto non è destinato all'uso da parte di persone fisiche; Es sind keine Zugänglichkeitskriterien für Personen mit Behinderungen enthalten, da der Vertragsgegenstand nicht für die Nutzung durch physische Personen bestimmt ist; ☐ Non sono compresi criteri di accessibilità per le persone con disabilità con la giustificazione seguente: Es sind keine Zugänglichkeitskriterien für Personen mit Behinderungen enthalten, mit der folgenden Begründung:		
CCNL Applicabile Anwendbar CCNL	non applicabile		
Valore stimato (senza IVA) Geschätzter Betrag (ohne MwSt.)	Contratto base / Basisvertrag		€ 80.000,00
	Opzioni / Optionen		€ 80.000,00
	Importo complessivo / Gesamtbetrag		€ 160.000,00
Premesse / Prämissen			
Considerato che si rende necessaria l'acquisizione del servizio di fornitura della piattaforma Copernicus in modalità SaaS compresa manutenzione e assistenza;			

Festgestellt, dass der Erwerb Bereitstellungsdienst der Copernicus-Plattform im SaaS-Modus, einschließlich Wartung und Support erforderlich ist;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. “Disposizioni sugli appalti pubblici”;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“

Visto il D.Lgs. 36/2023 (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;

Nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 36/2023 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;

Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 21.06.2023;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 21.06.2023 angenommen wurde;

Rilevato che le prestazioni di cui in oggetto non possano rivestire un interesse transfrontaliero certo, secondo quanto previsto dall'articolo 48, comma 2, del Decreto Legislativo 36/2023, in considerazione del limitato valore dell'affidamento.

Festgestellt, dass die hier genannten Dienstleistungen angesichts des begrenzten Auftragswertes nicht von gewissem grenzüberschreitendem Interesse im Sinne von Artikel 48 Absatz 2 des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 36/2023 sein können

Preso atto che si ricorre agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto viene svolta una RDO tramite MEPA nel rispetto del principio di rotazione;

Um den oben genannten Auftrag auszuführen, wird eine RDO durch MEPA nach dem Rotationsprinzip durchgeführt;

Vista la relazione del RUP sotto riportata.

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EPV.

Relazione del RUP / Bericht des EPV

Copernicus è un sistema di servizi online della Provincia Autonoma di Bolzano e costituisce una piattaforma virtuale di comunicazione e apprendimento per tutti gli interessati alle proposte di e-learning, all'utilizzo dei nuovi media ed alla gestione dei propri corsi in rete. Il sistema si basa sul “Learning Management System” denominato ILIAS che viene ampiamente utilizzato da diversi enti provinciali per permettere ai propri dipendenti di effettuare diversi corsi online. ILIAS è stato integrato con FDP (fascicolo del personale), per permettere di depositare nel fascicolo digitale personale del dipendente o dell'insegnante tutti i certificati/attestati dei corsi che sono stati svolti

La necessità è quella di acquistare anche per il 2025 con l'opzione per il 2026 la manutenzione ordinaria e assistenza a canone annuale omnicomprendivo.

La manutenzione comprende anche il monitoraggio continuo e il supporto di secondo e terzo livello dell'intera piattaforma Copernicus offerta in modalità SaaS, compresi gli eventuali upgrade alle nuove versioni del software. La piattaforma Copernicus dovrà essere costantemente monitorata affinché funzioni sempre in modo corretto ed efficiente risolvendo ogni tipo di problematica tecnica e fornendo supporto agli utilizzatori del sistema tramite l'utilizzo di Ky2help. Inoltre, la manutenzione deve comprendere anche piccoli interventi per eventuali personalizzazioni, configurazioni, adeguamenti e/o correzioni derivare da richieste dirette ed esplicite della PAB oppure rilevate durante la manutenzione, esecuzione di operazioni particolari sull'intera piattaforma Copernicus, test, verifiche, export ed import di corsi, recupero dati da backup.

Al fine di affidare il servizio si è proceduto con la RDO aperta n. 4920420 sul portale MEPA, non avendo tuttavia ricevuto offerte ammissibili non è stato possibile procedere all'aggiudicazione.

Essendo necessario interrogare il mercato si decide di procedere con la pubblicazione di una nuova RDO aperta su MEPA seguendo il criterio del solo prezzo.

Copernicus ist ein Online-Service-System der Autonomen Provinz Bozen und stellt eine virtuelle Kommunikations- und Lernplattform für alle dar, die sich für E-Learning-Angebote, den Einsatz neuer Medien und die Verwaltung eigener Online-Kurse interessieren. Das System basiert auf dem „Learning Management System“ namens ILIAS, das von verschiedenen Landesbehörden eingesetzt wird, um ihren Mitarbeitern die Teilnahme an verschiedenen Online-Kursen zu ermöglichen. ILIAS wurde in die (Digitale Personalakte des Landespersonals) integriert, so dass alle Bescheinigungen/Zertifikate über durchgeführte Kurse in der persönlichen digitalen Akte des Mitarbeiters oder Lehrers gespeichert werden können.

Der Bedarf ist auch für 2025 mit der Option für 2026 ordentliche Wartung und Pflege zu einer jährlichen Pauschalgebühr zu erwerben.

Die Wartung umfasst auch die kontinuierliche Überwachung und den Second- und Third-Level-Support für die gesamte Copernicus-Plattform, die im SaaS-Modus angeboten wird, einschließlich aller Upgrades auf neue Softwareversionen. Die Copernicus-Plattform wird ständig überwacht, damit sie stets ordnungsgemäß und effizient funktioniert, indem alle technischen Probleme gelöst werden und den Nutzern des Systems durch den Einsatz von Ky2help Unterstützung geboten wird. Darüber hinaus umfasst die Wartung auch kleinere Eingriffe für Anpassungen, Konfigurationen, Anpassungen und/oder Korrekturen, die sich aus direkten und ausdrücklichen Anfragen der PAB ergeben oder während der Wartung festgestellt werden, sowie die Durchführung spezieller Operationen an der gesamten Copernicus-Plattform, Tests, Überprüfungen, Export und Import von Kursen und die Wiederherstellung von Daten aus Backups.

Zur Beauftragung der Dienstleistung wurde eine offene Ausschreibung mit der Nummer 4920420 auf dem MEPA-Portal veröffentlicht, aber da keine zulässigen Angebote eingingen, konnte kein Zuschlag erteilt werden.

Da es notwendig war, den Markt abzufragen, wurde beschlossen, eine neue offene Ausschreibung auf dem MEPA-Portal zu veröffentlichen, bei der nur der Preis als Kriterium herangezogen wurde.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☐	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☒	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: IAA, PAB, Scuole della provincia di Bolzano. Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: SIAG, APB, Schulen der Provinz Bozen. È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI

Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI			
☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.		
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.		
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.		
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.		
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
	Nr.	Euro	
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)	1	80.000,00	
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages	-	--	
Sesto quinto / sechste fünfte	-	--	
Altre opzioni / Andere Optionen	1	80.000,00	
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG		160.000,00	
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Fornitura della piattaforma Copernicus in modalità SaaS compresa manutenzione e assistenza per 2025, a canone Bereitstellung der Copernicus-Plattform im SaaS-Modus, einschließlich Wartung und Support für 2025, Gebühr	1	80.000,00	80.000,00
Prezzo base / Basispreis			80.000,00

OPTIONE / OPTION Fornitura della piattaforma Copernicus in modalità SaaS compresa manutenzione e assistenza per 2026, a canone Bereitstellung der Copernicus-Plattform im SaaS-Modus, einschließlich Wartung und Support für 2026, Gebühr		1	80.000,00	80.000,00
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)				160.000,00
Durata del contratto Dauer des Vertrages	12 mesi dalla data indicata nel verbale di avvio (più eventuale ulteriore anno in opzione) 12 Monate ab dem im Bericht über die Inbetriebnahme angegebenen Datum (plus ein weiteres Jahr in Option)			
Finanziamento / Finanzierung				
Programma annuale Jahresprogramm		☒ Sì / Ja ID: ITS16		☐ No / Nein
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert			
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag			
☐	La presente procedura di gara è finanziata, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell'Unione europea Das gegenständliche Vergabeverfahren wird ganz oder teilweise mit Mitteln aus dem PNRR und dem PNC sowie aus den von den Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen finanziert.			
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung				
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung	☐ canone annuale / Jahresgebühr ☐ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☒ canone trimestrale posticipato / vierteljährlich Gebühr nachträglich ☐ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten ☐ a consumo / nach Verbrauch			
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Kunde/cliente: WBE SIAG: WBE/Kst - cdc	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
P004 / B-020-08	S.16.07.05	E210012300	100,00	80.000,00
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl				
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 come modificati dalla L.P. 140/2023 e art 3 del D.Lgs. 36/2023. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i principi generali di concorrenza, di imparzialità, di non discriminazione, di pubblicità e trasparenza e di proporzionalità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015, geändert durch Landesgesetz 140/2023, und Art. 3 Gesetzesvertr. Dekret 36/2023 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.				

Procedura seguita per la scelta del contraente
Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers

- ☐ Procedura Aperta ex art. 71 D.lgs. 36/2023
Offenes Verfahren gemäß ex Art. 71 Gesetzvertr. Dekret 36/2023
- ☐ Procedura Ristretta ex art. 72 D.lgs. 36/2023
Beschränktes Verfahren gemäß ex Art. 72 Gesetzvertr. Dekret 36/2023
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 così come modificato dall'art 9 L.P. 140/2023 e art. 76 D.Lgs. 36/2023
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß ex Art. 25 Landesgesetz 16/2015, geändert durch Art. 9 Landesgesetz 140/2023, und Art. 76 Gesetzvertr. Dekret 36/2023
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE ex art. 76 D.Lgs. 36/2023 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß ex Art. 76 Gesetzvertr. Dekret 36/2023 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 ss.mm.ii. così come modificato dall'art 10 L.P.140/2023 (importi fino a € 140.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 140.000,00)
- ☒ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ove esistenti ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 come modificata dall'art 10 della L.P. 140/16. (importi da € 140.000,00 alle soglie comunitarie);
Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 140.000,00 bis zur EU-Schwelle)
- ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. e art. 1, comma 512, L. 208/2015;
Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015
- ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

- | | |
|---|---|
| Portale telematico
Internet-Portal | ☐ MEPAB |
| | ☒ MEPA / CONSIP |
| | ☐ SICP |
| | ☐ Altro / Anderes: ... |

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
--	--	--	--	--	--

Il Direttore Generale della Stazione Appaltante Informatica Alto Adige SpA (p.iva 01468500218) /Der Generaldirektor der Vergabestelle Südtiroler Informatik AG (MwSt. 01468500218)
DETERMINA / BESTIMMT

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di Servizio di fornitura della piattaforma Copernicus in modalità SaaS compresa manutenzione e assistenza mediante RDO e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 80.000,00 iva esclusa. L'importo complessivo del contratto comprese le opzioni è di € 160.000,00 iva esclusa.

Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb von Bereitstellungsdienst der Copernicus-Plattform im SaaS-Modus, einschließlich Wartung und Support mittels RDO und anschließendem Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von € 80.000,00 ohne MwSt. zu genehmigen. Der Gesamtbetrag des Vertrages einschließlich Optionen beträgt € 160.000,00 ohne MwSt.

- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara / seggio di gara.

Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde / Wettbewerbsbehörde zu ernennen.

Allegati / Anlagen

☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000
☐	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.
☐	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)
☐	DUVRI
☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage

Responsabile Unico Procedimento (RUP)
Einziger Projektverantwortliche (EPV)
Richard Mittermair

Responsabile Finance
Leiter Finance
Irsara Felix

Autorizzazione / Genehmigung

Direttore Generale
Generaldirektor
Gasslitter Stefan

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA



Südtiroler Informatik^{AG}
Informatica Alto Adige^{SPA}

☒ NO / NEIN